

31990R3037

L 293/1

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

24.10.1990

**ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 3037/90**  
**z dnia 9 października 1990 r.**  
**w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 100a,

uwzględniając wniosek Komisji <sup>(1)</sup>,

we współpracy z Parlamentem Europejskim <sup>(2)</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

do swego funkcjonowania rynek wewnętrzny wymaga norm statystycznych mających zastosowanie do zbierania, przekazywania i publikacji statystyk krajowych i Wspólnoty, aby przedsiębiorstwa, instytucje finansowe, rządy oraz inne podmioty działające na jednolitym rynku otrzymywały wiarygodne i porównywalne dane statystyczne;

informacje te są konieczne w celu umożliwienia przedsiębiorstwom dokonania oceny swej konkurencyjności, a także są użyteczne dla instytucji wspólnotowych w celu zapobiegania zniekształceniom konkurencji;

tylko wtedy, gdy Państwa Członkowskie będą stosować klasyfikacje działalności powiązane z klasyfikacją wspólnotową, możliwe będzie dostarczanie zintegrowanych informacji w sposób wiarygodny, szybki, elastyczny oraz wystarczająco szczegółowy dla zarządzania rynkiem wewnętrznym;

zastrzeżona będzie dla Państw Członkowskich możliwość, w celu sprostania wymogom krajowym, utrzymania lub włączenia do swych klasyfikacji krajowych dodatkowych działów opartych na statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej;

międzynarodowa zgodność statystyki gospodarczej wymaga, aby Państwa Członkowskie oraz instytucje wspólnotowe stosowały klasyfikację działalności gospodarczej, która jest bezpośrednio

powiązana z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Rodzajów Działalności (ISIC) Narodów Zjednoczonych;

dla wykorzystywania klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie konieczne jest, aby Komisję wspomagał Komitet ds. Programu Statystycznego ustanowiony decyzją 89/382/EWG, Euratom <sup>(4)</sup> we wszelkich sprawach dotyczących stosowania niniejszego rozporządzenia, w szczególności w zakresie interpretacji klasyfikacji, pomniejszych jej zmian, redagowania i uaktualniania not wyjaśniających oraz ustanawiania wytycznych dla klasyfikacji jednostek statystycznych zgodnie z powyższą klasyfikacją;

jest rzeczą niezbędną, aby treść różnych kategorii klasyfikacji działalności we Wspólnocie Europejskiej była jednolicie interpretowana we wszystkich Państwach Członkowskich;

wprowadzenie nowej klasyfikacji wymaga okresu przejściowego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

1. Celem niniejszego rozporządzenia jest ustanowienie wspólnej statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej dla zapewnienia porównywalności między klasyfikacjami krajowymi i klasyfikacjami Wspólnoty, a w ten sposób także między statystykami krajowymi i Wspólnoty.

2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie jedynie do wykorzystywania klasyfikacji do celów statystycznych.

3. Niniejsze rozporządzenie nie zobowiązuje *per se* Państw Członkowskich do zbierania, publikowania lub dostarczania danych i nie odnosi się do obowiązków dotyczących zakresu szczegółów i rodzaju jednostek statystycznych, które mają być wykorzystywane w badaniach i analizach statystycznych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 58 z 8.3.1990, str. 25.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 175 z 16.7.1990, str. 84 oraz decyzja z dnia 12 września 1990 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 182 z 23.7.1990, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 47.

## Artykuł 2

1. Niniejszym tworzy się wspólną podstawę statystycznych klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej, zwaną dalej „NACE Rev. 1”, obejmującą:

- pierwszy poziom składający się z pozycji określonych według kodu alfabetycznego (sekcje),
- poziom pośredni składający się z pozycji określonych według dwuznakowego kodu alfabetycznego (podsekcje),
- drugi poziom składający się z pozycji określonych według dwucyfrowego kodu numerycznego (działy),
- trzeci poziom składający się z pozycji określonych według trzycyfrowego kodu numerycznego (grupy),
- czwarty poziom składający się z pozycji określonych według czterocyfrowego kodu numerycznego (klasy).

2. NACE Rev. 1 załączona jest do niniejszego rozporządzenia.

## Artykuł 3

1. NACE Rev. 1 stosowana jest przez Komisję do wszystkich statystyk klasyfikowanych według działalności gospodarczej.

2. Statystyki Państw Członkowskich klasyfikowane według działalności gospodarczej sporządzane są przy zastosowaniu NACE Rev. 1 lub krajowej klasyfikacji z niej się wywodzącej, która zgodna jest z następującymi zasadami:

- a) krajowe klasyfikacje zawierają poziomy odpowiadające poziomom NACE Rev. 1 w tym sensie, że każdy poziom składa się z tych samych pozycji, co odpowiadający poziom NACE Rev. 1 lub z pozycji stanowiących dokładny ich podział;
- b) mogą zostać wprowadzone dodatkowe poziomy;
- c) każdy z poziomów, z wyjątkiem najwyższego, zagregowany jest z następnym wyższym poziomem NACE Rev. 1;
- d) kodowanie może być inne.

3. Państwa Członkowskie przekazują Komisji projekty definiujące lub modyfikujące ich klasyfikacje krajowe, aby je zatwierdziła przed opublikowaniem. Komisja sprawdza zgodność tych projektów z ust. 2 niniejszego artykułu. Klasyfikacja krajowa zaaprobowana przez Komisję przekazywana jest do wiadomości innym Państwom Członkowskim. Publikacje Państw Członkowskich obejmują tabelę powiązań między klasyfikacjami krajowymi i NACE Rev. 1.

4. Państwa Członkowskie chcące stosować klasyfikację krajową wywodzącą się z NACE Rev. 1 przyjmują możliwie najszybciej i nie później niż dnia 31 grudnia 1992 r. środki konieczne do ustanowienia klasyfikacji krajowej zgodnie z niniejszym artykułem.

## Artykuł 4

Oprócz przepisów określonych w art. 3 w przypadku niezgodności między niektórymi pozycjami NACE Rev. 1 i krajową strukturą gospodarczą Komisja może upoważnić Państwo Członkowskie do zastosowania na pewnym poziomie agregacji pozycji NACE Rev. 1 w określonym sektorze.

Aby uzyskać takie upoważnienie, zainteresowane Państwo Członkowskie musi dostarczyć Komisji wszelkich informacji koniecznych dla rozpatrzenia jego wniosku.

Jednakże bez względu na przepisy art. 3 ust. 2 lit. a) upoważnienie to nie uprawnia zainteresowanego Państwa Członkowskiego do dalszego podziału zagregowanych pozycji w sposób odmienny od NACE Rev. 1.

Komisja dokonuje, wraz z zainteresowanym Państwem Członkowskim, okresowego przeglądu stosowania niniejszych przepisów w celu zweryfikowania, czy są one nadal uzasadnione.

## Artykuł 5

Komisja podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia wprowadzenia w życie i zarządzania NACE Rev. 1.

## Artykuł 6

Komisja, na wniosek Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy, po konsultacji z Komitetem określonym w art. 7, podejmuje niezbędne kroki w celu zagwarantowania jednolitego stosowania NACE Rev. 1.

## Artykuł 7

Komisję wspomaga Komitet ds. Programu Statystycznego, zwany dalej „Komitetem”, który składa się z przedstawicieli Państw Członkowskich i któremu przewodniczy przedstawiciel Komisji.

## Artykuł 8

Komitet może badać wszelkie kwestie dotyczące NACE Rev. 1, podnoszone przez jego przewodniczącego z własnej inicjatywy i na wniosek przedstawiciela Państwa Członkowskiego, które mają wpływ na stosowanie niniejszego rozporządzenia, w szczególności w zakresie:

- a) wykładni NACE Rev. 1;
- b) włączania pomniejszych zmian do NACE Rev. 1:
  - zmierzających do uwzględnienia rozwoju technologicznego lub gospodarczego,
  - zmierzających do zbliżenia i objaśnienia tekstów,
  - wynikających ze zmian wprowadzonych do innych klasyfikacji gospodarczych, takich jak ISIC wersja 3;

- c) przygotowywania i koordynacji prac nad zmianą NACE Rev. 1;
- d) redagowania i uaktualniania not wyjaśniających do NACE Rev. 1;
- e) opracowywania wytycznych klasyfikacji jednostek statystycznych zgodnie z NACE Rev. 1;
- f) badania problemów wynikających ze stosowania NACE Rev. 1 w klasyfikacjach działalności gospodarczej Państw Członkowskich;
- g) próby przygotowania, w razie potrzeby, wspólnego stanowiska w sprawie prac organizacji międzynarodowych w zakresie klasyfikacji działalności gospodarczej, zwłaszcza ISIC i jej uwag objaśniających.

Środki, które mają być podjęte na podstawie lit. a)-g), przyjmuje się zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 9.

#### Artykuł 9

1. Przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi projekt środków, które mają być przyjęte. Komitet wydaje opinię w sprawie projektu w czasie, który przewodniczący może wyznaczyć stosownie do pilności sprawy. Opinia jest wydawana większością określoną w art. 148 ust. 2 Traktatu w przypadku decyzji, które Rada musi podjąć na wniosek Komisji. Głosy przedstawicieli Państw Członkowskich w Komitecie ważone są w sposób określony w tym artykule. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.

2. Komisja przyjmuje środki, które stosuje się niezwłocznie. Jednakże gdy środki te nie są zgodne z opinią Komitetu, są one niezwłocznie przekazywane Radzie przez Komisję. W tym przypadku Komisja wstrzymuje stosowanie podjętych środków na trzy miesiące od daty przekazania takich informacji.

3. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może podjąć inną decyzję w okresie określonym w ust. 2.

#### Artykuł 10

1. Statystyki zebrane po dniu 1 stycznia 1993 r. przez Państwa Członkowskie obejmujące klasyfikację według działalności

gospodarczej sporządzane są przy zastosowaniu NACE Rev. 1 lub krajowej klasyfikacji z niej się wywodzącej na podstawie art. 3.

2. Państwa Członkowskie stosują NACE Rev. 1 w celu przekazywania Komisji statystyk zebranych po 1 stycznia 1993 r., sklasyfikowanych według działalności gospodarczej.

#### Artykuł 11

1. Wprowadza się okres przejściowy rozpoczynający się dnia 1 stycznia 1993 r., a kończący dnia 31 grudnia 1994 r. W tym okresie Komisja może dla niektórych danych zebranych po dniu 1 stycznia 1993 r. upoważnić Państwo Członkowskie na podstawie właściwie umotywowanych przyczyn technicznych lub operacyjnych do stosowania klasyfikacji innej niż określona w art. 3.

2. Na prośbę Państwa Członkowskiego Komisja może przedłużyć okres przejściowy.

#### Artykuł 12

1. W przypadku przekazywania Komisji danych określonych w art. 11 Państwa Członkowskie dokładają starań, aby przesyłać je w formie dostosowanej do NACE Rev. 1.

2. Państwa Członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) wymagane informacje dotyczące tabel powiązań stosowanych dla tych danych. Komisja publikuje te tabele powiązań.

#### Artykuł 13

Komisja publikuje tabelę powiązań pomiędzy dotychczasową NACE i NACE Rev. 1 w terminie sześciu miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 14

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 9 października 1990 r.

W imieniu Rady

P. ROMITA

Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

NACE Rev. 1.1

Zob.: Rozporządzenie Komisji nr 29/2002 z dnia 19 grudnia 2001 r., Dz.U. L 6 z dnia 10 stycznia 2002 r., str. 4–34.

---